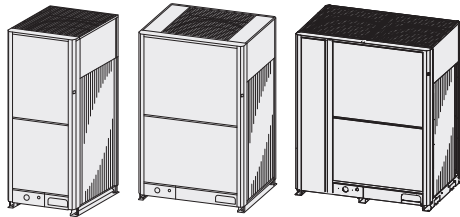


## Operating Instructions / Petunjuk Pengoperasian Air Conditioner / Pendingin Ruangan



\* Shows 2WAY (Type MS3)

### Model No.

#### OUTDOOR UNIT

##### 2WAY (Type MS3)

U-8MS3H7  
U-10MS3H7  
U-12MS3H7  
U-14MS3H7  
U-16MS3H7  
U-18MS3H7  
U-20MS3H7  
U-22MS3H7  
U-24MS3H7

- Connectable indoor unit lineup  
This booklet is the operating instructions for outdoor unit. Regarding the indoor unit, see the operating instructions supplied with the indoor unit.

#### INDOOR UNIT

1-Way Cassette  
2-Way Cassette  
4-Way Cassette  
4-Way Cassette 60 × 60  
Wall-Mounted  
Ceiling  
Low Silhouette Ducted  
Slim Low Static Ducted  
High Static Pressure Ducted  
Floor Standing  
Concealed Floor Standing  
Slim Type Ducted  
Fresh Air intake Duct



#### ENGLISH

2~5, 26~27

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

#### B.MALAYSIA

6~9, 26~27

Sebelum mengendalikn unit, bacalah arahan pengendalian ini sepenuhnya dan simpan untuk rujukan masa depan.

#### 中文

10~13, 26~27

在操作本裝置前，請完整詳閱此使用說明書，並保存此說明書以備日後參考。

#### B.INDONESIA

14~17, 26~27

Sebelum mengoperasikan unit, baca petunjuk pengoperasian ini secara menyeluruh dan simpan untuk referensi mendatang.

#### ภาษาไทย

18~21, 26~27

ก่อนการใช้งานอุปกรณ์นี้ โปรดอ่านคำแนะนำการใช้งานให้ครบถ้วนและเก็บคำแนะนำเหล่านี้ไว้สำหรับใช้อ้างอิงในอนาคต

#### TIẾNG VIỆT

22~27

Trước khi bật thiết bị, vui lòng đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này và giữ lại để tham khảo cho những lần sau.

EN

BM

中文

BI

TH

VT

No. Reg.: **IMKG.1970.09.2023**



ACXF55-39230

Thank you for purchasing this Panasonic product.  
 This product is a commercial air conditioner  
 outdoor unit.  
 Installation Instructions attached.

# Contents

- **Safety Precautions**..... 2
- **Precautions for Use**..... 4
- **Information**..... 5
- **Specifications**..... 26



## Product Information


If you have problems or questions concerning your Air Conditioner, you will need the following information. Model and serial numbers are on the nameplate on the bottom of the cabinet.


|                  |  |
|------------------|--|
| Model No.        |  |
| Serial No.       |  |
| Date of purchase |  |
| Dealer's address |  |
| Phone number     |  |

# Safety Precautions

The following symbols used in this manual, alert you to potentially dangerous conditions to users, service personnel or the appliance:



|  |  |
|--|--|
| <br><b>WARNING</b>  | This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in severe personal injury or death.               |
| <br><b>CAUTION</b> | This symbol refers to a hazard or unsafe practice which can result in personal injury or product or property damage. |



|  |                           |
|--|---------------------------|
|  | <b>Prohibited matters</b> |
|--|---------------------------|

|   |                               |
|---|-------------------------------|
|  | <b>Matters to be observed</b> |
|---|-------------------------------|

- Read these Operating Instructions carefully before using this air conditioner. If you still have any difficulties or problems, consult your dealer for help.
- This air conditioner is designed to give you comfortable room conditions. Use this only for its intended purpose as described in these Operating Instructions.

## **WARNING**

|   |   |
|---|---|
|  | <p>Confirm to authorized dealer or specialist on usage of specified refrigerant type. Using of refrigerant other than the specified type may cause product damage, burst and injury etc.</p> <hr/> <p>This air conditioner has no ventilator for intaking fresh air from outdoors. You must open doors or windows frequently when you use gas or oil heating appliances in the same room, which consume a lot of oxygen from the air.<br/>         Otherwise there is a risk of suffocation in an extreme case.</p> |
|  | <p>Never use or store gasoline or other flammable vapor or liquid near the air conditioner — it is very dangerous.</p> <hr/> <p>Do not use this appliance in a potentially explosive atmosphere.</p> <hr/> <p>Never touch the unit with wet hands.</p> <hr/> <p>Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury.</p>   |

|   |  |
|---|--|
|    | <p>If the refrigerant comes in contact with a flame, it produces a toxic gas.</p> <hr/> <p>For safety, be sure to turn the air conditioner off and also to disconnect the power before cleaning or servicing.</p>  |
|  | <p>Pull off the power plug from a receptacle, or switch off the breaker, or switch off the power disconnecting mean to isolate the air conditioner from the main power supply in case of emergency.</p> <hr/> <p>Do not clean inside the indoor and outdoor units by users. Engage authorized dealer or specialist for cleaning.</p> <hr/> <p>In case of malfunction of this appliance, do not repair by yourself. Contact to the sales dealer or service dealer for a repair.</p> |



## WARNING



Provide a power outlet to be used exclusively for each unit, and a power supply disconnect, Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) for overcurrent protection should be provided in the exclusive line.

Provide a power outlet exclusively for each unit, and full disconnection means having a contact separation in all poles must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

To prevent possible hazards from insulation failure, the unit must be grounded.



Do not use modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.



Stop using the product when any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker. (Risk of smoke/fire/electric shock)

Examples of abnormality/failure:

- The ELCB trips frequently.
- The product sometimes does not start when turned on.
- The power is sometimes disconnected when the cord is moved.
- Burnt odor or abnormal noise is detected during operation.
- The body is deformed or abnormally hot.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact immediately your local dealer for maintenance/repair.



## CAUTION



This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that do not play with the appliance.

Keep the fire alarm and the air outlet at least 1.5m away from the unit.

Do not cool or heat the room too much if babies or invalids are present.



Do not turn the air conditioner on and off from the power mains switch. Use the ON/OFF operation button.

Do not stick anything into the air outlet of the outdoor unit. This is dangerous because the fan is rotating at high speed.



Do not touch the air inlet or the sharp aluminum fins of the outdoor unit. You may get injured.



Do not sit or step on the unit. You may fall down accidentally.



Do not stick any object into the FAN CASE. You may be injured and the unit may be damaged.



### NOTICE

- The compressor may occasionally stop during thunderstorms. This is not a mechanical failure. The unit automatically recovers after a few minutes.
- The English text is the original instructions. Other languages are translations of the original instructions.

### Important Information Regarding The Refrigerant Used

This product contains fluorinated greenhouse gases. Do not vent gases into the atmosphere.

Refrigerant type: R410A

GWP<sup>(1)</sup> value: 2088

<sup>(1)</sup> GWP = global warming potential

Periodical inspections for refrigerant leaks may be required depending on European or local legislation. Please contact your local dealer for more information.

# Precautions for Use

## Installation

- This air conditioner must be installed properly by qualified installation technicians in accordance with the Installation Instructions provided with the unit.
- Before installation, check that the voltage of the electric supply in your home or office is the same as the voltage shown on the nameplate.



## WARNING

### Avoid the following locations for installation.

- Locations where smoke or combustible gas exists. Also locations of extremely high temperature such as a greenhouse.
- Locations where excessively high heat-generating objects are placed.

### Attention:

- Avoid installing the outdoor unit where salty sea water can splash directly onto it or in sulphurous air near a spa.  
(To protect the air conditioner from heavy corrosion)

## Wiring

- All wiring must conform to the local electrical codes. (Consult your dealer or a qualified electrician for details.)
- Each unit must be properly grounded with a ground (or earth) wire or through the supply wiring.
- Wiring must be done by a qualified electrician.

## Operation Preparation

### Turn the power mains on 5 hours before the start of operation.

(For warm-up)

- Leave the power mains ON for continuous use.



### NOTE

Pull off the power plug from a receptacle, or switch off the breaker, or switch off the power disconnecting mean to isolate the air conditioner from the main power supply when not in use for a long time.

## Operation Condition

Use this air conditioner under the following temperature range.

| Outdoor Unit    | Indoor temperature range | Outdoor temperature range |
|-----------------|--------------------------|---------------------------|
| 2WAY (Type MS3) |                          |                           |
| Cooling         | 14°C ~ 25°C<br>(*WBT)    | 10°C ~ 52°C<br>(*DBT)     |
|                 |                          | 10°C ~ 43°C<br>(*DBT)*1   |

\*DBT: Dry bulb temperature

\*WBT: Wet bulb temperature

\*1: The maximum allowable temperature of this air conditioning system is reduced to 43°C when using the existing R22 pipe.

# Information

## Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



### [Information on Disposal in other Countries outside the European Union]





These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



### Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Pb

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <br><b>WARNING</b> | <p>This symbol shows that this equipment uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked, together with an external ignition source, there is a possibility of ignition.</p> |  | <p>This symbol shows that the Operation Instructions should be read carefully.</p>  |
|                    | <p>This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the Installation Instructions.</p>  |  | <p>This symbol shows that there is information included in the Operation Instructions and/or Installation Instructions.</p> |

Terima kasih kerana membeli produk Panasonic ini. Produk ini ialah unit luaran penyaman udara komersil.

Arahan Pemasangan dilampirkan.

# Kandungan

- Peringatan Keselamatan..... 6
- Langkah Berjaga-jaga untuk Penggunaan.. 8
- Maklumat..... 9
- Spesifikasi..... 26

## Maklumat Produk

Jika anda mempunyai masalah atau soalan tentang Penyaman Udara anda, anda akan perlukan maklumat yang berikut. Model dan nombor siri berada pada plat nama di bahagian bawah kabinet.

No. Model

No. Siri

Tarikh pembelian

Alamat penjual

Nombor telefon

## Peringatan Keselamatan

Simbol-simbol yang berikut digunakan dalam manual ini, mengingatkan anda kepada keadaan yang berpotensi berbahaya kepada pengguna, kakitangan servis atau perkakas:



**AMARAN**

Simbol ini merujuk kepada bahaya atau amaran tidak selamat yang boleh mengakibatkan kecederaan diri yang teruk atau kematian.



**AWAS**

Simbol ini merujuk kepada bahaya atau amaran tidak selamat yang boleh mengakibatkan kecederaan diri atau kerosakan produk atau harta.



Perkara  
dilarang



Perkara untuk  
dipatuhi

- Baca Arahan Pengendalian ini dengan teliti sebelum menggunakan penyaman udara. Jika anda masih mengalami apa-apa kesulitan atau masalah, rujuk wakil penjual anda untuk bantuan.
- Penyaman udara ini direka bentuk untuk memberikan anda keadaan bilik yang selesa. Gunakan ini hanya untuk tujuannya yang dimaksudkan seperti yang diterangkan dalam Arahan Pengendalian ini.



**AMARAN**



Sahkan dengan wakil penjual atau pakar yang berdaftar tentang penggunaan jenis bahan penyejuk yang ditentukan. Menggunakan bahan penyejuk yang bukan daripada jenis yang ditentukan boleh menyebabkan kerosakan pada produk, pecah dan kecederaan dsb.

Penyaman udara ini tidak mempunyai ventilator untuk mengambil udara segar dari luar rumah. Anda mesti membuka pintu atau tingkap dengan kerap apabila anda menggunakan perkakas pemanasan gas atau minyak di dalam bilik yang sama, yang banyak menggunakan oksigen dari udara. Jika tidak, akan wujud risiko lemas dalam kes yang melampau.



Jangan sekali-kali menggunakan atau menyimpan petrol atau wap atau cecair lain yang mudah terbakar berhampiran penyaman udara — ini adalah sangat berbahaya.

Jangan menggunakan perkakas ini dalam keadaan yang boleh berlaku letupan.

Jangan sentuh unit dengan tangan yang basah.

Jangan masukkan jari atau objek lain ke dalam unit dalaman atau luaran penyaman udara, bahagian yang berputar boleh menyebabkan kecederaan.



Refrigeran menghasilkan gas beracun jika terjadi kontak dengan nyala api.

Untuk keselamatan, pastikan penyaman udara dimatikan dan juga putuskan sambungan kuasa sebelum pembersihan atau servis.

Tarik palam kuasa dari lubang salur keluar, atau matikan pemutus, atau matikan sambungan yang memutuskan kuasa untuk mengasingkan penyaman udara dari bekalan kuasa utama sekiranya berlaku kecemasan.



Pengguna jangan membersihkan bahagian dalam unit dalaman dan unit luaran. Guna perkhidmatan wakil penjual yang sah atau pakar untuk pembersihan.

Sekiranya berlaku pincang tugas perkakas ini, jangan baiki sendiri. Hubungi wakil penjual atau wakil servis untuk pembaikan.



## AMARAN



Sediakan salur keluar kuasa untuk digunakan secara eksklusif bagi setiap unit, dan pemutus sambungan bekalan kuasa, pemutus kebocoran bumi (ELCB) atau peranti arus baki (RCD) untuk perlindungan arus lebihan perlu disediakan dalam talian eksklusif ini.

Sediakan salur keluar kuasa eksklusif untuk setiap unit, dan cara pemutusan sambungan penuh yang mempunyai pemisahan sentuhan dalam semua tiang mestilah digabungkan dalam pendawaian tetap selaras dengan peraturan pendawaian.

Untuk mencegah kemungkinan bahaya daripada kegagalan penebatan, unit mestilah dibumikan.



Jangan gunakan kord yang diubah suai, kord bersama, kord sambungan atau kord yang tidak ditentukan untuk mencegah pemanasan lampau dan kebakaran.



Berhenti menggunakan produk apabila sebarang keabnormalan/kegagalan berlaku dan putuskan sambungan palam kuasa atau matikan suis kuasa dan pemutus.

(Risiko asap/kebakaran/kejutan elektrik)

Contoh-contoh ketaknormalan/kegagalan:

- ELCB kerap terputus.
- Kadang-kadang tidak hidup apabila dihidupkan.
- Kuasa kadang-kadang terputus apabila kordnya digerakkan.
- Bau terbakar atau bunyi tidak normal dikesan semasa pengendalian.
- Badannya telah berubah bentuk atau luar biasa panas.
- Air bocor daripada unit dalaman.
- Palam atau kord kuasa menjadi lebih panas daripada biasa.
- Kelajuan kipas tidak boleh dikawal.
- Unit berhenti berjalan serta-merta walaupun jika ia dihidupkan untuk operasi.
- Kipas tidak berhenti walaupun operasi dihentikan.

Hubungi wakil penjual tempatan anda dengan segera untuk penyelenggaraan/pembaikan.



## AWAS



Perkakas ini bertujuan untuk digunakan oleh pengguna pakar atau terlatih di kedai, industri ringan dan di ladang, atau untuk kegunaan komersil oleh orang biasa.

Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi penyeliaan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas oleh seseorang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka. Kanak-kanak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas.

Jauhkan penggera kebakaran dan salur keluar udara sekurang-kurangnya 1.5m dari unit.

Jangan menyejukkan atau memanaskan bilik secara keterlaluan jika terdapat bayi atau orang sakit.



Jangan menghidupkan dan mematikan penyaman udara daripada suis sesalur utama kuasa. Gunakan butang pengendalian ON/OFF.

Jangan menjolok apa-apa ke dalam saluran keluar udara unit luaran. Ini berbahaya kerana kipas berputar pada kelajuan yang tinggi.



Jangan menyentuh salur masuk udara atau sirip aluminium yang tajam pada unit luaran. Anda boleh tercedera.



Jangan duduk atau memijak unit. Anda boleh terjatuh secara tidak sengaja.



Jangan menjolok apa-apa objek ke dalam BEKAS KIPAS. Anda boleh tercedera dan unit mungkin rosak.



### NOTIS

- Pemampat mungkin terhenti sekali-sekala semasa ribut petir. Ini bukan kegagalan mekanikal. Unit pulih secara automatik selepas beberapa minit.
- Teks bahasa Inggeris ialah arahan asal. Bahasa lain ialah penterjemahan arahan asal.

### Maklumat Penting Berkenaan Penggunaan Refrigeran

Produk ini mengandungi gas rumah hijau difluorinasi. Jangan lepaskan gas ke udara.

Jenis penyejuk: R410A

Nilai GWP<sup>(1)</sup>: 2088

<sup>(1)</sup> GWP = potensi pemanasan global

Pemeriksaan berkala untuk kebocoran penyejuk mungkin perlu dilakukan bergantung pada perundangan Eropah atau tempatan. Sila hubungi wakil penjual tempatan anda untuk maklumat lanjut.

# Langkah Berjaga-jaga untuk Penggunaan

## Arahan

- Penyaman udara ini mesti dipasang dengan betul oleh juruteknik pemasangan yang berkelayakan menurut Arahan Pemasangan yang dibekalkan bersama-sama unit ini.
- Sebelum pemasangan, pastikan voltan bekalan elektrik di rumah atau pejabat anda adalah sama dengan voltan yang ditunjukkan pada plat nama.



## AMARAN

### Elakkan lokasi berikut bagi pemasangan.

- Lokasi yang terdapat asap atau gas mudah terbakar.  
Juga lokasi dengan suhu yang sangat tinggi seperti rumah hijau.
- Lokasi yang terdapat objek yang menjana haba yang melampau.

### Perhatian:

- Elakkan memasang unit luaran di tempat air laut masin boleh terpercik secara langsung kepadanya atau di dalam udara bersulfur berhampiran spa. (Untuk melindungi penyaman udara daripada kakisan berat)

## Pendawaian

- Semua pendawaian harus mematuhi aturan kelistrikan tempatan.  
(Rujuk wakil penjual atau ahli listrik yang berpengalaman untuk butiran.)
- Setiap unit mestilah dibumikan dengan betul dengan dawai bumi atau melalui pendawaian bekalan.
- Pendawaian mestilah dilakukan oleh juruelektrik bertauliah.

## Persediaan Pengendalian

### Hidupkan kuasa utama 5 jam sebelum permulaan operasi.

(Untuk pemanasan)

- Biarkan kuasa utama HIDUP untuk penggunaan berterusan.



### NOTA

Tarik palam kuasa dari lubang salur keluar, atau matikan pemutus, atau matikan sambungan yang memutuskan kuasa untuk mengasingkan penyaman udara dari bekalan kuasa utama apabila tidak digunakan untuk jangka masa yang panjang.

## Keadaan Pengendalian

Gunakan penyaman udara ini di bawah julat suhu yang berikut.

| Unit luaran     | Julat suhu dalam bangunan | Julat suhu luar bangunan |
|-----------------|---------------------------|--------------------------|
| 2WAY (Tipe MS3) |                           |                          |
| Penyejukan      | 14°C ~ 25°C (*WBT)        | 10°C ~ 52°C (*DBT)       |
|                 |                           | 10°C ~ 43°C (*DBT)*1     |

\*DBT: Suhu bebuli kering

\*WBT: Suhu bebuli basah

\*1: Suhu maksimum yang dibenarkan bagi sistem penyejuk udara dikurangi ke 43°C semasa menggunakan paip R22 sedia ada.



# Maklumat

## Maklumat untuk Pengguna tentang Pungutan dan Pelupusan Peralatan Lama dan Bateri terpakai



### [Maklumat tentang Pelupusan di Negara lain di luar Kesatuan Eropah]





Simbol-simbol ini hanya sah di Kesatuan Eropah. Jika anda ingin membuang alat ini, sila hubungi pihak berkuasa tempatan atau pengedar anda dan tanyakan tentang kaedah pelupusan yang betul.



### Nota untuk simbol bateri (contoh dua simbol di bawah):

Simbol ini mungkin digunakan bersama-sama dengan simbol kimia. Dalam kes ini ia mematuhi keperluan yang ditetapkan oleh arahan untuk bahan kimia yang terlibat.

**Pb**

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
| <br><b>AMARAN</b> | <p>Simbol ini menunjukkan bahawa peralatan ini menggunakan bahan pendingin mudah bakar. Pencucuhan mungkin berlaku jika bahan pendingin bocor bersama-sama dengan sumber pencucuhan luaran.</p> |  | <p>Simbol ini menunjukkan bahawa Arahan Operasi hendaklah dibaca dengan teliti.</p>                                     |
|                   | <p>Simbol ini menunjukkan bahawa kakitangan perkhidmatan hendaklah mengendalikan peralatan ini dengan merujuk kepada Arahan Pemasangan.</p>   |  | <p>Simbol ini menunjukkan bahawa terdapat maklumat yang dimasukkan dalam Arahan Operasi dan/atau Arahan Pemasangan.</p> |

感謝您購買本項 Panasonic 產品。  
本產品為商用空調機的室外機。  
已隨附安裝指示說明書。

# 目錄

|                 |    |
|-----------------|----|
| ● 安全注意事項.....   | 10 |
| ● 使用時的注意事項..... | 12 |
| ● 信息.....       | 13 |
| ● 規格.....       | 26 |

## 產品資訊

若是您對空調機有任何疑問，您需要下列資訊。  
型號與序號位於機櫃底部標牌上。

型號

序號

購買日期

經銷商地址

電話號碼

## 安全注意事項

本手冊中使用下列符號，警告您可能對使用者、  
維修人員或裝置造成危險的情況：



警告

此符號表示危險或不安全的使用，有可能會導致嚴重的人員傷害或死亡。



注意

此符號表示危險或不安全的使用，有可能會導致人員傷害，或導致產品或財產損失。



禁止事項



應遵守事項

- 使用本空調機前，請詳閱這些使用說明。若仍有  
任何困難或問題，請洽詢經銷商尋求協助。
- 本空調機專為提供您舒適的室內環境所設計。請  
僅依照這些使用說明所述的用途加以使用。



警告



請與授權經銷商或專業人員確認所使用的  
指定冷媒類型。使用指定類型以外的  
冷媒會造成產品受損、破裂及傷害等。

本空調機沒有通風口，無法從室外吸  
入新鮮空氣。當您在同一個房間中使  
用瓦斯或油加熱裝置時，由於會消耗  
空氣中大量的氧氣，因此請務必經常  
打開門窗。  
否則嚴重的話，可能有窒息的危險。



請勿在空調機附近使用或存放汽油或  
其他易燃氣體或液體 — 該行為相當  
危險。

請勿在可能爆炸的環境中使用本裝置。

請勿用潮濕的手觸摸裝置。

切勿將手指或其他物體伸入  
空調機室內外機，否則旋轉  
的零件可能會使人受傷。



若製冷劑進入與火焰接觸，會產生  
有毒氣體。

基於安全考量，清潔或維修前，請  
務必關閉空調機並中斷電源。

緊急時，請從插座拔下電插  
頭、關掉斷路器或關掉斷電  
裝置，以中斷空調機的主要  
電源供應。



請勿讓使用者自行清潔室內機與室  
外機內部。如需清潔，請洽詢授權  
經銷商或專業人員。

本裝置若發生故障，請勿自行修理。  
請連絡銷售經銷商或服務經銷商以  
進行維修。

## 警告



請為每台裝置提供專用的電源插座，以及斷電裝置、對地漏電斷路器 (ELCB) 或剩餘電流裝置 (RCD)，因為應該以專用線提供過載電流保護。

為每台裝置提供專用的電源插座，同時完全斷開電源表示必須遵守配線規則，在固定配線中斷開所有電極的接點。

為避免絕緣體故障可能造成的危險，本裝置必須接地。



切勿使用修改後的電線、連接線、延長線或非指定電線，以免造成過熱和火災。



發生異常/故障時，請立即停止使用本產品，並拔開電插頭或關閉電源開關及斷路器。

(煙霧/火災/觸電危險)

異常/故障舉例：

- ELCB 經常跳脫。
- 本產品有時在開啟電源後無法啟動。
- 移動電線後，有時會中斷電源。
- 運轉期間發現燒焦味或異常噪音。
- 機身變形或異常發熱。
- 室內機漏水。
- 電源線或電插頭異常過熱。
- 無法控制風扇速度。
- 即使將機器開啟進行運轉，機器仍立即停止運轉。
- 即使已停止運轉，風扇仍不停止。

請立即連絡當地經銷商以進行保養/維修。

## 注意



本裝置係為專業人士或已受訓用戶在商場、輕工業及農場使用而設計，或是供一般人用於商業用途。

除非在有負責安全的專人監督之下或由負責安全的專人提供裝置相關使用指示的情況之下，否則本裝置不適用於任何身體、感知或心智功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者（包括孩童）使用。請勿讓孩童將本裝置當成玩具。

火警警報器和空氣吹出口與裝置至少要保持 1.5 公尺的距離。

若有嬰幼兒或傷病人士在場，請勿將室內溫度調得過低或過高。



請勿透過電源總開關開關空調機。請使用 ON/OFF (開/關) 操作按鈕。

請勿將異物插入室外機的空氣吹出口。由於風扇是以高速轉動，因此這麼做很危險。



請勿觸碰室外機的進氣口或銳利的鋁鱗片，您可能會受傷。



請勿坐或踩踏在裝置上，以免意外摔跤。



請勿將任何物體插入風扇機匣。以免受傷或損害裝置。



### 注意

- 在雷雨期間，壓縮機偶而可能會停止運轉。這不是機器故障。本裝置將在幾分鐘之後會自動恢復運轉。
- 英文版為原始版本的說明書，其他語言版本為原始版說明書的翻譯本。

### 有關使用製冷劑的重要資訊

本產品內含氟化溫室氣體。請勿將氣體排放到大氣中。

冷媒類型: R410A

GWP<sup>(1)</sup> 值: 2088

<sup>(1)</sup> GWP = 全球暖化潛力

根據歐洲或當地法規而定，可能需要定期檢查冷媒是否洩漏。請洽詢當地經銷商以瞭解詳情。

# 使用時的注意事項

## 安裝

- 必須由合格的安裝技術人員，根據本空調機隨附的安裝說明書，正確地安裝本裝置。
- 安裝前，請檢查住家或辦公室供電系統的電壓是否與標牌上所顯示的電壓相同。



### 警告

避免安裝在下列地點。

- 煙霧或可燃氣體存在之場所。  
以及如溫室等溫度極高之場所。
- 擺設產生極高熱物體的地點。

### 注意：

- 請避免將室外機安裝在含鹽分的海水會直接噴濺到的場所，或是空氣中含有硫磺的溫泉附近。  
(為防止空調機嚴重腐蝕)

## 配線

- 所有配線皆必須符合當地電氣規章。  
(如需詳細資訊，請洽詢經銷商或合格電工。)
- 每台裝置必須透過接地線（地線）或配線，適當地接地。
- 配線作業必須由合格電工處理。

## 運轉的事前準備

在開始運轉的 5 小時前開啟總電源。

(暖機用)

- 連續使用時，請將總電源扳至ON（開）。



### 註

長時間不使用時，請從插座拔下電插頭、關掉斷路器或關掉斷電裝置，以中斷空調機的主要電源供應。

## 操作條件

請於以下溫度範圍內使用空調機。

| 室外機             | 室內溫度範圍                | 室外溫度範圍                  |
|-----------------|-----------------------|-------------------------|
| 2WAY ( 類型 MS3 ) |                       |                         |
| 冷卻              | 14°C ~ 25°C<br>(*WBT) | 10°C ~ 52°C<br>(*DBT)   |
|                 |                       | 10°C ~ 43°C<br>(*DBT)*1 |

\*DBT: 乾球溫度

\*WBT: 濕球溫度

\*1: 使用現有的 R22 管時，本空調系統的最高容許溫度降低至 43°C。

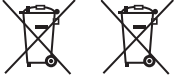
# 信息

## 關於用戶回收與丟棄舊設備及電池的信息



### [非歐共體國家的處理信息]

這些符號僅有效於歐洲共同體。如果您要丟棄這些物件，請諮詢您的當地政府或經銷商並詢問正確的丟棄方式。



### 電池符號的注意事項（底部兩個符號舉例）：

此符號可與化學符號綜合使用。在此情況下，它須符合制定給該化學的使用條件。

**Pb**

|        |   |  |                           |
|--------|---|--|---------------------------|
| <br>警告 | 此符號表示有關設備使用了一種可燃性製冷劑。如果製冷劑洩漏並暴露於外部的點火源，則存在燃燒風險。 |  | 此符號表示必需仔細閱讀操作說明。          |
|        | 此符號表示有關設備必需由服務人員參考安裝說明來處理。                      |  | 此符號表示操作說明和/或安裝說明中內有詳細的信息。 |

Terima kasih telah membeli produk Panasonic.  
 Produk ini adalah unit luar ruang penyejuk ruangan komersil.  
 Petunjuk Pemasangan terlampir.

# Isi

- **Petunjuk Keselamatan**..... 14
- **Petunjuk Penggunaan**..... 16
- **Informasi**..... 17
- **Spesifikasi**..... 26



## Informasi Produk


Berikut adalah informasi yang diperlukan jika Anda memiliki masalah atau pertanyaan terkait Penyejuk Ruangan ini. Nomor model dan nomor seri terdapat pada pelat nama di bagian bawah kabinet.


|                   |       |
|-------------------|-------|
| No. Model         | _____ |
| Nomor Seri        | _____ |
| Tanggal pembelian | _____ |
| Alamat dealer     | _____ |
| Nomor telepon     | _____ |

## Petunjuk Keselamatan

Petunjuk ini menggunakan simbol-simbol berikut, untuk mengingatkan akan potensi bahaya terhadap pengguna, juru servis, atau peralatan:


|  |                   |  |
|--|-------------------|--|
|   | <b>PERINGATAN</b> | Simbol ini mengacu pada praktik berbahaya atau tidak aman yang dapat menyebabkan cedera parah atau kematian.                   |
|  | <b>HATI-HATI</b>  | Simbol ini mengacu pada praktik berbahaya atau tidak aman yang dapat menyebabkan cedera atau kerusakan produk maupun properti. |


Yang tidak boleh dilakukan


Wajib dipatuhi

- Baca Petunjuk Pengoperasian ini secara saksama sebelum menggunakan penyejuk ruangan ini. Jika masih mengalami kesulitan atau masalah, hubungi toko untuk meminta bantuan.
- Penyejuk ruangan ini dirancang untuk memberi Anda kondisi ruangan yang nyaman. Gunakan sesuai peruntukannya saja seperti dijelaskan di dalam Petunjuk Pengoperasian ini.


## PERINGATAN



Konfirmasikan penggunaan jenis bahan pendingin yang ditetapkan kepada dealer resmi. Menggunakan jenis bahan pendingin selain yang telah ditetapkan dapat menyebabkan kerusakan produk, ledakan, cedera, dll.

Penyejuk ruangan ini tidak dilengkapi celah ventilasi untuk aliran masuk udara bersih dari luar ruangan. Anda harus sering membuka pintu atau jendela bila menggunakan peralatan pemanas dengan gas maupun minyak di ruangan yang sama, karena peralatan tersebut mengambil oksigen dalam jumlah besar dari udara.

Jika tidak, risiko kematian karena kekurangan oksigen mungkin terjadi.





Jangan gunakan atau simpan bahan bakar, atau gas maupun cairan lain yang mudah terbakar di dekat penyejuk ruangan karena sangat berbahaya.

Jangan gunakan peralatan ini di lingkungan yang berpotensi memicu ledakan.

Jangan sentuh unit dengan tangan basah.

Jangan memasukkan jari atau benda lain ke unit dalam ruang atau luar ruang penyejuk ruangan ini, komponen yang berputar dapat menyebabkan cedera.







Bahan pendingin akan menghasilkan gas beracun jika bersentuhan dengan api.

Demi keselamatan, pastikan penyejuk ruangan telah dimatikan dan dilepas dari catu daya sebelum dibersihkan atau diservis.

Lepas konektor daya dari stopkontak, nonaktifkan pemutus arus, atau nona ktifkan alat pemutus daya untuk memisahkan penyejuk ruangan dari catu daya utama bila terjadi keadaan darurat.





Jangan bersihkan sendiri bagian dalam unit dalam ruang dan luar ruang. Hubungi dealer atau teknisi resmi untuk melakukan pembersihan.

Jika terjadi kerusakan fungsi pada peralatan, jangan perbaiki sendiri. Hubungi dealer penjualan atau servis untuk melakukan perbaikan.



## PERINGATAN



Sediakan stopkontak yang khusus digunakan oleh masing-masing unit. Selain itu, pemutus catu daya, pemutus arus, serta Pemutus Kebocoran Pengardean (ELCB) atau Residual Current Device (RCD) untuk perlindungan arus berlebih harus disiapkan pada jalur khusus.

Sediakan stopkontak khusus untuk masing-masing unit, dan peralatan pemutus arus sepenuhnya yang memiliki kontak terpisah di semua kutub harus diintegrasikan pada kabel tetap sesuai dengan peraturan kabel yang berlaku.

Untuk mencegah kemungkinan bahaya akibat kegagalan isolasi, unit harus diarde.



Jangan menggunakan kabel yang sudah diubah, kabel sambungan, kabel ekstensi, atau kabel di luar ketentuan untuk mencegah panas berlebih dan kebakaran.



Hentikan penggunaan produk jika terjadi ketidaknormalan/kegagalan kemudian lepas colokan atau matikan saklar daya dan pemutus arus.  
(Risiko terjadinya asap/kebakaran/sengatan listrik)

Contoh abnormalitas/kegagalan:

- ELCB sering anjlok.
- Produk sering tidak mau hidup setelah dinyalakan.
- Daya sering putus ketika kabel digeser.
- Ada aroma terbakar atau bising tidak biasa selama pengoperasian.
- Bodi berubah bentuk atau sangat panas.
- Air bocor dari unit dalam ruang.
- Kabel daya atau colokan terasa sangat panas.
- Kecepatan kipas tidak dapat dikendalikan.
- Unit berhenti tiba-tiba meski sakelar pengoperasian diaktifkan.
- Kipas tidak berhenti meski pengoperasian dihentikan.

Segera hubungi teknisi terdekat untuk perawatan/perbaikan.



## HATI-HATI



Alat ini dirancang untuk digunakan oleh pengguna ahli atau terlatih di bengkel, dalam industri ringan, dan perternakan, atau untuk penggunaan komersil oleh orang biasa.

Peralatan ini tidak ditujukan untuk digunakan oleh seseorang (termasuk anak-anak) dengan kemampuan fisik, pancaindera, atau mental yang kurang, atau tidak memiliki pengalaman maupun pengetahuan yang cukup, kecuali jika ia telah diberikan pengawasan atau petunjuk terkait dengan penggunaan peralatan tersebut oleh pihak yang bertanggung jawab atas keselamatannya. Anak-anak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan peralatan tersebut.

Beri jarak alarm kebakaran dan celah keluaran udara minimal 1,5 m dari unit.

Jangan mengatur suhu terlalu panas atau terlalu dingin jika ada bayi atau penyandang cacat.



Jangan menghidupkan atau mematikan penyejuk ruangan langsung dari sakelar catu daya utama. Gunakan tombol pengoperasian ON/OFF.

Jangan memasukkan benda apa pun ke saluran keluar udara unit luar ruang. Ini berbahaya karena kipas berputar pada kecepatan tinggi.



Jangan sentuh celah masukan udara atau sirip aluminium tajam pada unit luar ruang. Anda mungkin dapat mengalami cedera.



Jangan menduduki atau menginjak unit. Anda dapat jatuh.



Jangan masukkan benda apapun ke WADAH KIPAS.



Anda dapat mengalami cedera dan unit mungkin rusak.

### PERHATIKAN

- Kompresor dapat berhenti bekerja selama hujan badai. Ini bukan kegagalan mekanis. Unit akan kembali bekerja setelah beberapa saat.
- Teks Bahasa Inggris adalah petunjuk aslinya. Bahasa lain merupakan terjemahan dari petunjuk aslinya.

### Informasi Penting Tentang Refrigeran yang Digunakan

Produk ini mengandung gas rumah kaca berfluor. Jangan melepaskan gas ke dalam atmosfer.

Tipe refrigeran: R410A

Nilai GWP<sup>(1)</sup>: 2088

<sup>(1)</sup> GWP = global warming potential

Pemeriksaan berkala terhadap kebocoran refrigeran mungkin dibutuhkan tergantung undang-undang negara setempat atau negara-negara Eropa. Harap hubungi dealer lokal Anda untuk informasi lebih lanjut.

# Petunjuk Penggunaan

## Pemasangan

- Penyejuk ruangan ini hanya boleh dipasang oleh teknisi yang cakap berdasarkan Petunjuk Pemasangan yang disertakan bersama unit.
- Sebelum pemasangan, pastikan voltase catu daya di rumah atau kantor Anda sama dengan voltase pada pelat nama unit.



## PERINGATAN

### Hindari pemasangan di lokasi-lokasi berikut.

- Lokasi yang mengandung asap atau gas mudah terbakar.  
Juga lokasi dengan suhu sangat tinggi seperti rumah kaca.
- Lokasi yang berisi benda-benda penghasil panas tinggi.

### Perhatian:

- Hindari memasang unit luar ruang di tempat-tempat yang terkena air laut secara langsung atau udara bersulfur di dekat spa.  
(Untuk melindungi penyejuk ruangan dari korosi berat)

## Perkawatan

- Semua perkawatan harus sesuai dengan kode kelistrikan setempat.  
(Hubungi dealer atau ahli listrik yang memenuhi syarat untuk lebih detail.)
- Tiap unit wajib diardekan dengan kawat arde atau lewat kabel arus.
- Perkawatan wajib dilaksanakan oleh juru listrik berpengalaman.

## Persiapan Operasi.

### Hidupkan daya 5 jam sebelum memulai pengoperasian.

(Untuk pemanasan)

- Biarkan daya utama tetap ON untuk penggunaan berlanjut.



### CATATAN

Cabut colokan daya dari stopkontak, atau matikan pemutus arus atau matikan sarana penghubung arus untuk memutus arus ke penyejuk ruangan dari catu daya utama saat tidak digunakan untuk waktu lama.

## Kondisi Pengoperasian

Gunakan penyejuk ruangan ini dalam kisaran suhu berikut.

| Unit Luar Ruang | Kisaran suhu dalam ruang | Kisaran suhu luar ruang |
|-----------------|--------------------------|-------------------------|
| 2WAY (Tipe MS3) |                          |                         |
| Pendinginan     | 14°C ~ 25°C (*WBT)       | 10°C ~ 52°C (*DBT)      |
|                 |                          | 10°C ~ 43°C (*DBT)*1    |

\*DBT: Dry bulb temperature (Suhu bola kering)

\*WBT: Wet bulb temperature (Suhu bola basah)

\*1: Temperatur maksimum yang diizinkan untuk sistem air conditioning ini dikurangi hingga 43°C ketika menggunakan pipa R22 yang ada.



# Informasi

## Informasi untuk Pemakai tentang Pengumpulan dan Pembuangan Peralatan Lama dan Baterai yang telah digunakan







### [Keterangan tentang Pembuangan di Negara-negara lain di luar Uni Eropa]

Simbol-simbol ini hanya sah di Uni Eropa. Jika anda ingin membuang Barang dengan tanda ini, hubungi pihak yang berwenang setempat atau dealer resmi anda dan minta keterangan mengenai cara pembuangan yang benar.



### Catatan tentang simbol baterai (contoh dua simbol bawah):

Simbol ini kemungkinan digunakan dengan kombinasi dengan simbol kimia. Dalam hubungan ini dinyatakan telah mematuhi Peraturan Bahan Kimia yang telah ditetapkan.

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <br><b>PERINGATAN</b> | <p>Simbol ini menunjukkan bahwa peralatan ini menggunakan zat pendingin yang mudah terbakar. Jika zat pendingin bocor, bersama dengan sumber pengapian luar, akan ada kemungkinan penyalaan.</p> |  | <p>Simbol ini menunjukkan bahwa Petunjuk Pengoperasian harus dibaca secara saksama.</p>                                      |
|                       | <p>Simbol ini menunjukkan bahwa personel layanan harus menangani peralatan ini dengan merujuk pada Petunjuk Pemasangan.</p>  |  | <p>Simbol ini menunjukkan bahwa ada informasi yang disertakan dalam Petunjuk Pengoperasian dan/atau Petunjuk Pemasangan.</p> |

ขอขอบคุณที่ท่านไว้วางใจในผลิตภัณฑ์ของพานาโซนิคขั้นนี้ ผลิตภัณฑ์นี้เป็นส่วนที่อยู่ภายนอกของระบบปรับอากาศสำหรับใช้ในเชิงพาณิชย์  
คำแนะนำการติดตั้งแนบมาพร้อมกับผลิตภัณฑ์

## คำเตือน

# สารบัญ

- ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย..... 18
- ข้อควรระวังในการใช้งาน..... 20
- ข้อมูล..... 21
- ข้อมูลจำเพาะ..... 26





## ข้อมูลผลิตภัณฑ์

หากคุณพบปัญหาหรือมีคำถามเกี่ยวกับเครื่องปรับอากาศของคุณ คุณจำเป็นต้องมีข้อมูลดังต่อไปนี้ รุ่นและหมายเลขประจำเครื่อง ที่อยู่บนป้ายข้อมูลที่ด้านล่างของฝาเครื่อง


|                         |
|-------------------------|
| หมายเลขรุ่น             |
| หมายเลขผลิตภัณฑ์        |
| วันที่ซื้อ              |
| ที่อยู่ของตัวแทนจำหน่าย |
| หมายเลขโทรศัพท์         |

## ข้อควรระวังเพื่อความปลอดภัย


สัญลักษณ์ที่ใช้ในคู่มือดังต่อไปนี้ แจ้งเตือนถึงสถานะที่อาจก่อให้เกิดอันตรายต่อผู้ใช้ ผู้ทำการซ่อมบำรุงหรือต่ออุปกรณ์:

|   |  |
|---|--|
|    | <b>คำเตือน</b><br>สัญลักษณ์นี้ใช้แจ้งอันตรายหรือ การดำเนินการที่ไม่ปลอดภัยซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บร้ายแรงหรือ กรณีเสียชีวิตขั้นได้                     |
|   | <b>ข้อควรระวัง</b><br>สัญลักษณ์นี้ใช้แจ้งอันตรายหรือ การดำเนินการที่ไม่ปลอดภัยซึ่งอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บหรือความเสียหาย ต่อผลิตภัณฑ์หรือทรัพย์สินขั้นได้ |
|   | <b>สิ่งต้องห้าม</b>  |
|  | <b>สิ่งที่ต้องเฝ้าสังเกต</b>   |

- อ่านคำแนะนำการใช้งานอย่างระมัดระวังก่อนการใช้เครื่องปรับอากาศนี้ หากคุณยังพบความยุ่งยากหรือปัญหาใดๆ ให้ติดต่อตัวแทนจำหน่ายของคุณเพื่อขอความช่วยเหลือ
- เครื่องปรับอากาศนี้ออกแบบมาเพื่อปรับสภาพอากาศที่หมาย สำหรับห้องของคุณ ใช้เครื่องปรับอากาศนี้เพื่อจุดประสงค์ ที่ได้ออกแบบมา ตามที่ได้อธิบายไว้ในคำแนะนำการใช้งาน เหล่านี้


 ตรวจสอบกับตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตหรือ ผู้เชี่ยวชาญถึงการใช้งานประเภทของสารทำความเย็นที่ได้รับระบุไว้ การใช้สารทำความเย็นอื่นที่ นอกเหนือไปจากประเภทที่ได้รับระบุไว้ อาจเป็นเหตุ ให้เกิดความเสียหายต่อผลิตภัณฑ์ การระเบิด การบาดเจ็บ และอื่นๆ


เครื่องปรับอากาศนี้ไม่มีอุปกรณ์ระบายอากาศ สำหรับการนำเอาอากาศบริสุทธิ์จากภายนอก อาคาร คุณต้องเปิดประตูหรือหน้าต่างบ่อยครั้ง เมื่อคุณใช้อุปกรณ์ทำความร้อนที่ใช้เชื้อเพลิงแก๊ส หรือน้ำมัน ภายในห้องเดียวกัน ซึ่งใช้ออกซิเจนปริมาณมากจากอากาศ มิฉะนั้นแล้ว อาจทำให้ขาดอากาศหายใจในกรณีนี้ รุ่นแรง

 ห้ามใช้หรือเก็บน้ำมันเบนซิน รวมถึงของเหลว หรือสารระเหยที่ติดไฟได้ง่ายไว้ใกล้กับเครื่องปรับอากาศ เนื่องจากเป็นสิ่งที่อันตรายเป็นอย่างมาก


ห้ามใช้อุปกรณ์นี้ในสภาวะแวดล้อมที่อาจมีความชื้นไปได้อาจจะเกิดการระเบิด


ห้ามสัมผัสอุปกรณ์ขณะมือเปียก

ห้ามใช้นิ้วมือของคุณหรือวัตถุอื่นๆ แหย่ เข้าไปในส่วนที่อยู่ภายในหรือส่วนที่อยู่ ภายนอกของระบบปรับอากาศ ชิ้นส่วน ที่หมอนอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บ 

 หากสารทำความเย็นไหลออกมาสัมผัสกับเปลวไฟ สารดังกล่าวอาจก่อให้เกิดแก๊สพิษได้

เพื่อความปลอดภัย ตรวจสอบให้มั่นใจว่าได้ปิด เครื่องปรับอากาศและตัดกระแสไฟฟ้าก่อนทำ ความสะอาดหรือซ่อมบำรุง

ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบ ตัดเบรกเกอร์ หรือตัดการเชื่อมต่อกระแส ไฟฟ้าเพื่อแยกเครื่องปรับอากาศออกจาก แหล่งจ่ายไฟฟ้าหลัก ในกรณีที่มีเหตุฉุกเฉิน 

 ห้ามผู้ใช้ทำความสะอาดส่วนที่อยู่ภายใน และ ภายนอกด้วยตัวเอง ทำความสะอาดอุปกรณ์ โดยติดต่อผู้แทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตหรือ ผู้เชี่ยวชาญเท่านั้น

ในกรณีที่อุปกรณ์ทำงานผิดพลาด อยาพยายาม ซ่อมแซมด้วยตัวเอง ติดต่อกับผู้แทนจำหน่าย การซ่อมหรือผู้แทนจำหน่าย ให้บริการเพื่อรับ บริการซ่อม



## คำเตือน



จัดเตรียมตัวรับไฟฟ้าแยกเฉพาะสำหรับอุปกรณ์ แต่ละชุด รวมทั้งติดตั้งระบบตัดไฟ และ เซอร์คิต เบรกเกอร์ชนิดป้องกันกระแสรั่วลงดิน (ELCB) หรืออุปกรณ์ตัดไฟชนิดตรวจจับกระแสตกเหลือ (RCD) เพื่อป้องกันกระแสเกินสำหรับสายต่อแยกแต่ละเส้น

จัดหาตัวรับไฟฟ้าแยกเฉพาะสำหรับอุปกรณ์ แต่ละตัว รวมทั้งระบบตัดการเชื่อมต่อสำหรับขั้วต่อ ทุกจุดของสายไฟตามหลักเกณฑ์การเชื่อมต่อ

เพื่อป้องกันอันตรายจากระบบฉนวน บกพร่องจะต้องต่อสายดินอุปกรณ์ไว้รวม ด้วย



ห้ามใช้สายไฟที่มีการปรับแต่ง ต่อสายร่วมกัน ต่อสายเสริม ความยาวหรือสายไฟที่ไม่ได้ระบุไว้ ทั้งนี้เพื่อป้องกันการโอเวอร์ฮีตและ ไฟลุกใหม่



หยุดใช้ผลิตภัณฑ์เมื่อมีเหตุการณที่ผิดปกติ/ความผิดปกติใดๆ เกิดขึ้น และถอดปลั๊กสายไฟ หรือปิดสวิตช์และเบรกเกอร์ (ความเสี่ยงที่จะเกิดครั้น/ไฟไหม้/ไฟฟ้าช็อต)

ตัวอย่างของสิ่งผิดปกติ/ความผิดพลาด:

- ELCB ตัดการทำงานบ่อยครั้ง
- บางครั้งผลิตภัณฑ์ไม่ทำงานเมื่อเปิดใช้งาน
- กระแสไฟฟ้าขาดตอนเป็นบางครั้งเมื่อขยับ สายไฟ
- พบว่ามีกลิ่นไหม้หรือเสียงที่ผิดปกติในระหว่าง ทำงาน
- ตัวเครื่องเสียวหรือร้อนผิดปกติ
- มีน้ำรั่วออกมาจากส่วนที่อยู่ภายใน
- สายไฟหรือปลั๊กเริ่มร้อนผิดปกติ
- ไม่สามารถควบคุมความเร็วพัดลมได้
- อุปกรณ์หยุดทำงานโดยทันที แม้ว่าจะเปิดเครื่อง เพื่อสั่งให้ทำงานอยู่
- พัดลมไม่หยุดทำงาน แม้ว่าจะปิดการทำงานแล้ว ก็ตาม

โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายในพื้นที่ของคุณ เพื่อทำการซ่อมหรือบำรุงรักษาทันที



## ข้อควรระวัง



อุปกรณ์นี้มีจุดมุ่งหมายที่จะให้นำไปใช้โดยผู้เชี่ยวชาญ หรือผู้ใช้ที่ได้รับการฝึกอบรมภายในโรงซ่อม ในโรงงาน อุตสาหกรรมเบา และในฟาร์ม หรือโดยผู้ที่ไม่มีความเชี่ยวชาญเป็นพิเศษสำหรับการใช้งานในเชิงพาณิชย์

อุปกรณ์นี้ไม่ได้มีจุดมุ่งหมายเพื่อให้นำไปใช้งาน โดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ซึ่งด้อยความสามารถทางกาย ประสาทสัมผัส หรือทางจิตใจ หรือขาดประสบการณ์ และความรู้ เว้นแต่พวกเขาได้รับการดูแลหรือคำแนะนำที่เกี่ยวข้องกับการใช้อุปกรณ์นี้โดยบุคคลผู้ที่มีหน้าที่ รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของพวกเขา เด็กควร ได้รับการดูแลเพื่อให้เห็นใจว่าจะไม่เล่นกับอุปกรณ์

รักษาระยะเครื่องให้อยู่ห่างจากระบบสัญญาณเพลิงไหม้ และช่องระบายอากาศอย่างน้อย 1.5m

ห้ามเพิ่มความเย็นหรือความร้อนในห้องมากขึ้นเกินไป หากมีเด็กอ่อนหรือผู้ป่วยอยู่ภายในห้อง



ห้ามปิดและเปิดเครื่องปรับอากาศสวิตช์ไฟฟ้าหลัก ใช้น้ำมันสังเคราะห์ ปิด/เปิด

ห้ามเหยียดฤดูใดๆ เข้าไปในท่ออากาศออกของ ส่วนที่อยู่ภายนอก ลักษณะดังกล่าวเป็นอันตราย เนื่องจากพัดลมจะหมุนด้วยความเร็วสูง



อย่าสัมผัสโดนช่องทางเข้าของอากาศ หรือ แผงอะลูมิเนียมที่มีความคมของส่วนที่อยู่ ภายนอก เนื่องจากอาจได้รับบาดเจ็บขึ้นได้



ห้ามนั่งหรือเหยียบบนตัวเครื่อง คุณอาจพลัด ตกลงมาได้



อย่าเหยียดฤดูใดๆ เข้าในตัวพัดลม เนื่องจากอาจทำให้ได้รับบาดเจ็บและ เครื่องอาจเกิดความเสียหาย



### หมายเหตุ

- คอมเพรสเซอร์อาจหยุดทำงานเป็นครั้งคราวในระหว่างที่มีพายุฝนฟ้าคะนอง ลักษณะดังกล่าวไม่ใช่ความผิดปกติทางกลไก อุปกรณ์จะกลับมาทำงานอีกครั้ง หลังจากนั้นไม่กี่นาที
- ข้อความภาษาอังกฤษจะเป็นข้อมูลต้นฉบับ ภาษาอื่นๆ เป็นข้อมูลจัดแปลของข้อมูล ต้นฉบับดังกล่าวนี้

### ข้อมูลที่สำคัญเกี่ยวกับสารทำความเย็นที่ใช้

ผลิตภัณฑ์นี้มีส่วนประกอบของก๊าซเรือนกระจกประเภทฟลูออรีนเรต ห้ามปล่อยแก๊ส ออกสู่ชั้นบรรยากาศ

ประเภทสารทำความเย็น: R410A

ค่า GWP<sup>(1)</sup>: 2088

<sup>(1)</sup> GWP = ค่าศักยภาพที่ทำให้เกิดภาวะโลกร้อน

อาจจำเป็นต้องทำการตรวจสอบการรั่วไหลของสารทำความเย็นตามระยะเวลา โดยทั้งนี้ขึ้นอยู่กับกฎหมายในยุโรปหรือท้องถิ่น โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย ในท้องถิ่นเพื่อขอรับข้อมูลเพิ่มเติม

# ข้อควรระวังในการใช้งาน

## การติดตั้ง

- เครื่องปรับอากาศนี้ต้องได้รับการติดตั้งโดยช่างติดตั้งที่ได้รับ การรับรอง ตามคำแนะนำการติดตั้งที่จัดเตรียมมาพร้อมกับ ตัวเครื่อง
- ก่อนทำการติดตั้ง ตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้าของแหล่งจ่าย กระแสไฟที่บ้าน หรือสำนักงานของคุณตรงกับค่าแรงดัน ไฟฟ้าที่ระบุบนป้ายข้อมูล



## คำเตือน

### หลีกเลี่ยงการติดตั้งในบริเวณต่อไปนี้

- บริเวณที่มีควันไฟหรือแก๊สที่ติดไฟได้ รวมทั้งบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงมาก เช่น เรือนกระจก
- บริเวณที่มีอุปกรณ์ที่กำเนิดความร้อนสูง

### ข้อควรระวัง:

- หลีกเลี่ยงการติดตั้งส่วนที่อยู่ภายนอกไว้ในบริเวณที่น้ำทะเล สามารถ สาดเข้ามาถึง หรือใกล้บ่อน้ำแร่ที่มีไอกำมะถัน (เพื่อปกป้องเครื่องปรับอากาศจากการกัดกร่อนที่รุนแรง)

## สายไฟ

- สายไฟทั้งหมดต้องสอดคล้องกับมาตรฐานกระแสไฟฟ้าในท้องถิ่น (ปรึกษาตัวแทนจำหน่ายของคุณหรือช่างไฟฟ้าที่ได้รับการ รับรอง เพื่อขอรายละเอียด)
- อุปกรณ์แต่ละชุดจะต้องได้รับการต่อกราวด์อย่างเหมาะสม ผ่านสายกราวด์ (หรือสายดิน) หรือผ่านสายจ่ายไฟ
- การเดินสายไฟจะต้องทำโดยช่างไฟฟ้าที่ได้รับการรับรอง

## การเตรียมสำหรับการใช้งาน

เปิดไฟฟ้าหลักไว้เป็นเวลา 5 ชั่วโมงก่อนที่จะเริ่มการใช้งาน (เพื่ออุ่นเครื่อง)

- ปล่อยให้กระแสไฟฟ้าจ่ายเข้าอย่างต่อเนื่อง



### หมายเหตุ

ถอดปลั๊กไฟออกจากเต้าเสียบที่รองรับ หรือตัดเบรกเกอร์ หรือ ตัดระบบ การเชื่อมต่อไฟฟ้า เพื่อแยกระบบปรับอากาศออกจาก แหล่งจ่ายไฟฟ้าหลัก เมื่อไม่มีการใช้งานเป็นเวลานาน

## เงื่อนไขการใช้งาน

ใช้เครื่องปรับอากาศนี้ภายใต้ช่วงอุณหภูมิต่อไปนี้

| ส่วนที่อยู่ภายนอก | ช่วงอุณหภูมิ ภายในห้อง | ช่วงอุณหภูมิ ภายนอกห้อง |
|-------------------|------------------------|-------------------------|
| 2WAY (ประเภท MS3) |                        |                         |
| การทำความเย็น     | 14°C ~ 25°C (*WBT)     | 10°C ~ 52°C (*DBT)      |
|                   |                        | 10°C ~ 43°C (*DBT)*1    |

\*DBT: อุณหภูมิกระเปาะแห้ง

\*WBT: อุณหภูมิกระเปาะเปียก

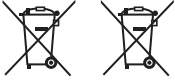
\*1: อุณหภูมิสูงสุดที่ยอมรับได้ของระบบเครื่องปรับอากาศนี้ถูกปรับ ลดลงเหลือ 43°C เมื่อใช้ท่อ R22 ที่มีอยู่

# ข้อมูล

## ข้อมูลสำหรับผู้ใช้เกี่ยวกับการจัดเก็บและกำจัดวัสดุเก่าและแบตเตอรี่ใช้แล้ว







**[ข้อมูลเกี่ยวกับการกำจัดขยะในประเทศอื่นที่อยู่นอกสหภาพยุโรป]**  
 สัญลักษณ์เหล่านี้ใช้เฉพาะในสหภาพยุโรปเท่านั้น หากต้องการกำจัดสินค้าเหล่านี้โปรดติดต่อหน่วยงานในท้องถิ่นหรือตัวแทนจำหน่ายของคุณและขอข้อมูลเกี่ยวกับวิธีการกำจัดที่ถูกต้อง



Pb

**หมายเหตุสำหรับสัญลักษณ์เกี่ยวกับแบตเตอรี่**  
**(ตัวอย่างสัญลักษณ์สองตัวอย่างด้านล่าง):**

สัญลักษณ์นี้สามารถใช้ร่วมกับสัญลักษณ์ทางเคมี ในกรณีนี้จะสอดคล้องกับข้อบังคับสำหรับสารเคมีที่เกี่ยวข้อง

|   |  |   |  |
|---|--|---|--|
| <br><b>คำเตือน</b> | สัญลักษณ์นี้แสดงว่า เครื่องปรับอากาศนี้ใช้น้ำยาทำความเย็นที่ไวไฟ หากน้ำยาทำความเย็นรั่วไหลและมีแหล่งจุดติดไฟจากภายนอก อาจเกิดการติดไฟได้ |  | สัญลักษณ์นี้แสดงว่า ควรอ่านคำแนะนำการใช้งานโดยละเอียด                            |
|                    | สัญลักษณ์นี้แสดงว่า ควรให้ช่างบริการเป็นผู้ดำเนินการกับเครื่องปรับอากาศนี้โดยอ้างอิงจากคำแนะนำการติดตั้ง                                 |  | สัญลักษณ์นี้แสดงว่า มีข้อมูลแสดงอยู่ในคำแนะนำการใช้งาน และ/หรือคำแนะนำการติดตั้ง |

Cảm ơn bạn đã mua sản phẩm này của Panasonic.  
 Sản phẩm này là khối ngoài trời điều hòa không khí  
 thương mại.  
 Hướng dẫn cài đặt đính kèm.

# Nội dung

- Hướng dẫn sử dụng An toàn..... 22
- Thận trọng khi sử dụng..... 24
- Thông tin cần lưu ý..... 25
- Thông số kỹ thuật..... 26

## Thông tin sản phẩm

Nếu bạn có vấn đề hoặc câu hỏi liên quan đến máy điều hòa không khí của bạn, bạn sẽ cần những thông tin sau. Số model và số sê-ri có trên bảng tên ở dưới đây từ.

|                    |       |
|--------------------|-------|
| Số Model           | _____ |
| Số sê-ri           | _____ |
| Ngày mua           | _____ |
| Địa chỉ của đại lý | _____ |
| Số điện thoại      | _____ |

## Hướng dẫn sử dụng An toàn

Các ký hiệu sau đây được sử dụng trong sách hướng dẫn này để cảnh báo bạn về các tình trạng nguy hiểm tiềm ẩn đối với người dùng, nhân viên bảo trì hoặc thiết bị:



**BÁO ĐỘNG**

Ký hiệu này đề cập đến một hành động nguy hiểm hoặc không an toàn có thể dẫn đến thương tích cá nhân nghiêm trọng hoặc tử vong.



**CẢNH BÁO**

Ký hiệu này đề cập đến hành vi nguy hiểm hoặc không an toàn có thể dẫn đến thương tích cá nhân hoặc gây hư hại sản phẩm hoặc tài sản.



Những vấn đề bị cấm



Những vấn đề cần quan sát

- Đọc kỹ hướng dẫn vận hành này trước khi sử dụng máy điều hòa không khí. Nếu bạn vẫn gặp bất kỳ khó khăn hoặc vấn đề nào, hãy liên hệ với đại lý để được trợ giúp.
- Máy điều hòa không khí này được thiết kế để mang lại cho bạn điều kiện phòng thoải mái. Chỉ sử dụng thiết bị này cho mục đích đã định như mô tả trong hướng dẫn vận hành này.



**BÁO ĐỘNG**



Xác nhận với đại lý ủy quyền hoặc chuyên gia về việc sử dụng loại môi chất lạnh được chỉ định. Việc sử dụng môi chất lạnh không phải loại được chỉ định có thể gây hư hại sản phẩm, cháy nổ và thương tích, v.v.

Máy điều hòa này không có quạt thông gió để lấy không khí trong lành từ ngoài trời. Bạn phải thường xuyên mở cửa ra vào hoặc cửa sổ khi sử dụng các thiết bị sưởi bằng gas hoặc dầu trong cùng một phòng, những thiết bị này tiêu thụ nhiều oxy từ không khí.

Nếu không, sẽ có nguy cơ nghẹt thở trong trường hợp nghiêm trọng.



Không bao giờ sử dụng hoặc bảo quản xăng, hơi hoặc chất lỏng dễ cháy khác gần điều hòa không khí - điều này rất nguy hiểm.

Không sử dụng thiết bị này trong môi trường có khả năng gây nổ.

Không bao giờ chạm vào thiết bị bằng tay ướt.

Không nhét ngón tay hay các vật thể lạ vào bên trong máy, các bộ phận đang quay có thể gây thương tích cho bạn.



Nếu môi chất lạnh tiếp xúc với ngọn lửa, nó sẽ tạo ra khí độc.

Để đảm bảo an toàn, hãy nhớ tắt điều hòa không khí và ngắt nguồn điện trước khi vệ sinh hoặc bảo trì.

Rút phích cắm điện khỏi ổ cắm, hoặc tắt cầu dao, hoặc tắt phương tiện ngắt điện để cách ly máy điều hòa khỏi nguồn điện chính trong trường hợp khẩn cấp.



Người dùng không được vệ sinh bên trong cửa khối trong nhà và khối ngoài trời. Nên thuê đại lý ủy quyền hoặc chuyên gia để vệ sinh.

Trong trường hợp thiết bị này gặp trục trặc, không được tự mình sửa chữa. Liên hệ với đại lý bán hàng hoặc đại lý dịch vụ để sửa chữa.



## BẢO ĐỘNG



Cung cấp ổ cắm điện dành riêng cho từng thiết bị và ngắt kết nối nguồn điện, cầu dao chống giật (ELCB) hoặc thiết bị nối đất (RCD) để bảo vệ tránh tình trạng quá dòng cần phải được cung cấp đường dây riêng biệt.

Cung cấp ổ cắm điện dành riêng cho từng thiết bị và ngắt kết nối hoàn toàn nghĩa là có sự tách biệt tiếp điểm ở tất cả các cực phải được kết hợp trong hệ thống dây điện cố định theo các quy tắc nối đất.

Để ngăn ngừa các mối nguy hiểm có thể xảy ra do hỏng cách điện, thiết bị phải được



Không sử dụng các dây đã bị sửa đổi, các dây nối, dây nối dài hoặc các dây không theo chỉ định để tránh bị quá tải và cháy nổ.



Khi có hiện tượng bất thường hoặc lỗi xảy ra, phải ngừng sử dụng sản phẩm, rút dây nguồn cấp điện hoặc tắt công tắc nguồn và cầu dao. (Tránh hiện tượng có khói/hỏa hoạn/giật điện)

Các hiện tượng bất thường/lỗi thường xảy ra

- Cầu dao chống giật (ELCB) liên tục ngắt.
- Sản phẩm đôi khi không khởi động khi được bật.
- Nguồn điện đôi khi bị ngắt khi di chuyển dây.
- Phát hiện mùi khét hoặc tiếng ồn bất thường trong quá trình vận hành.
- Thân máy bị biến dạng hoặc nóng bất thường.
- Rò rỉ nước từ khối trong nhà.
- Dây nguồn hoặc phích cắm bị nóng bất thường.
- Không điều khiển được tốc độ quạt.
- Máy ngừng hoạt động ngay sau khi được kích hoạt.
- Quạt vẫn chạy kể cả khi máy đã ngừng hoạt động.

Liên hệ ngay với đại lý ủy quyền tại địa phương để được trợ giúp bảo dưỡng/sửa chữa.



## CẢNH BÁO



Thiết bị này được thiết kế để sử dụng cho những người dùng chuyên nghiệp hoặc đã qua đào tạo trong các cửa hàng, trong ngành công nghiệp nhẹ và trong các trang trại hoặc cho mục đích sử dụng trong thương mại của những người bình thường.

Không nên để những đối tượng (bao gồm cả trẻ em) người tàn tật, người suy giảm khả năng cảm giác, người có vấn đề về thần kinh, những người thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng thiết bị này, trừ khi được hướng dẫn hoặc giám sát bởi những người có khả năng chịu trách nhiệm về an toàn cho họ. Cần giám sát trẻ em để trẻ em không nghịch chơi với thiết bị.

Giữ thiết bị bảo cháy và cửa thoát khí cách xa thiết bị ít nhất 1,5m.

Không làm mát hoặc sưởi ấm phòng quá nhiều nếu có trẻ sơ sinh hoặc người tàn tật.



Không bật và tắt điều hòa bằng công tắc nguồn điện. Sử dụng nút thao tác ON/OFF.

Không dán bất cứ vật gì vào cửa thoát khí của khối ngoài trời. Điều này rất nguy hiểm vì quạt đang quay với tốc độ cao.



Không chạm vào cửa hút gió hoặc cạnh sắc lá nhôm của khối ngoài trời. Bạn có thể bị thương.



Không ngồi lên hoặc dẫm lên máy. Bạn có thể vô tình bị ngã.



Không dán bất kỳ vật gì vào FAN CASE (quạt tản nhiệt). Bạn có thể bị thương và thiết bị có thể bị hư hỏng.



### CHÚ Ý

- Khi có giông bão máy nên đôi khi sẽ bị dừng. Đây không phải là một lỗi cơ học. Máy sẽ tự động phục hồi sau vài phút.
- Văn bản tiếng Anh là hướng dẫn gốc. Các ngôn ngữ khác là bản dịch của hướng dẫn gốc.

### Thông tin quan trọng liên quan đến Môi chất lạnh được sử dụng

Sản phẩm này có chứa khí nhà kính fluor. Không được thải khí này vào không khí.

Loại môi chất lạnh: R410A

Giá trị GWP<sup>(1)</sup>: 2088

<sup>(1)</sup> GWP = Tiềm năng nóng lên toàn cầu

Việc kiểm tra định kỳ rò rỉ môi chất lạnh có thể được yêu cầu tùy theo luật pháp Châu Âu hoặc địa phương. Vui lòng liên hệ với đại lý ủy quyền tại địa phương của bạn để biết thêm thông tin.

# Thận trọng khi sử dụng

## Lắp đặt

- Máy điều hòa không khí này phải được lắp đặt đúng cách bởi các kỹ thuật viên lắp đặt có trình độ theo hướng dẫn lắp đặt được cung cấp kèm theo thiết bị.
- Trước khi lắp đặt, hãy kiểm tra xem điện áp nguồn điện trong nhà hoặc văn phòng của bạn có giống với điện áp ghi trên bảng tên hay không.



## BÁO ĐỘNG

### Tránh lắp đặt ở những vị trí sau.

- Vị trí có khói hoặc khí dễ cháy. Ngoài ra, những nơi có nhiệt độ cực cao như nhà kính.
- Vị trí đặt các vật tỏa nhiệt quá cao.

### Chú ý:

- Tránh lắp đặt khối ngoài trời (cục nóng) ở nơi nước biển mặn có thể bắn trực tiếp vào cục nóng hoặc trong không khí có chứa lưu huỳnh gần spa.  
(Để bảo vệ máy điều hòa không bị ăn mòn nặng)

## Đấu dây

- Tất cả hệ thống dây điện phải phù hợp với mã điện địa phương. (Tham khảo đại lý ủy quyền của bạn hoặc thợ điện chuyên nghiệp để biết chi tiết.)
- Mỗi thiết bị phải được nối đất đúng cách bằng dây nối đất hoặc thông qua hệ thống dây điện.
- Việc nối dây phải do một thợ điện có trình độ thực hiện.

## Chuẩn bị vận hành

### Bật nguồn điện 5 giờ trước khi bắt đầu vận hành.

(Để khởi động)

- Để nguồn điện ON (BẬT) để sử dụng liên tục.



### LƯU Ý

Rút phích cắm điện ra khỏi ổ cắm, tắt cầu dao, hoặc tắt nguồn điện nhằm cách ly máy điều hòa với nguồn điện chính khi không sử dụng trong thời gian dài.

## Điều kiện vận hành

Sử dụng điều hòa không khí này trong phạm vi nhiệt độ sau.

| Khối ngoài trời | Phạm vi nhiệt độ trong nhà | Phạm vi nhiệt độ ngoài trời |
|-----------------|----------------------------|-----------------------------|
| 2WAY (Loại MS3) |                            |                             |
| Làm lạnh        | 14°C ~ 25°C<br>(*WBT)      | 10°C ~ 52°C<br>(*DBT)       |
|                 |                            | 10°C ~ 43°C<br>(*DBT)*1     |

\*DBT: Nhiệt độ bầu khô

\*WBT: Nhiệt độ bầu ướt

\*1: Nhiệt độ tối đa cho phép của hệ thống điều hòa không khí này giảm xuống 43°C khi sử dụng ống R22 hiện có.



# Thông tin cần lưu ý

## Thông tin cho người sử dụng về việc thu gom và hủy máy cũ và pin đã qua sử dụng







**[Thông tin về việc hủy máy ở các nước ngoài Liên minh châu Âu.]**  
Những ký hiệu này chỉ có giá trị trong Liên minh châu Âu. Nếu bạn muốn hủy những sản phẩm này, vui lòng liên hệ với các cơ quan chức năng địa phương hoặc trạm bảo hành để được tư vấn cách hủy sản phẩm hợp lệ.



**Chú ý ký hiệu pin (ví dụ bên dưới có hai ký hiệu đi cùng nhau):**  
Ký hiệu này có thể dùng kết hợp với một ký hiệu hóa học. Trong trường hợp này nó đã tuân thủ các quy định có liên quan về hóa chất đó.

**Pb**

|  |  |   |   |
|--|--|---|---|
| <br><b>BÁO ĐỘNG</b> | Biểu tượng này cho biết, thiết bị dùng môi chất làm lạnh có thể gây cháy. Nếu môi chất làm lạnh bị rò rỉ, cùng lúc có nguồn lửa từ bên ngoài, sẽ có khả năng bốc cháy. |  | Biểu tượng này cho biết, cần phải đọc kỹ nội dung Bảng hướng dẫn Vận hành.                    |
|                     | Biểu tượng này cho biết, nhân viên bảo dưỡng cần phải tham khảo Bảng hướng dẫn Lắp đặt khi xử lý thiết bị.   |  | Biểu tượng này cho biết, thông tin được cung cấp theo Bảng hướng dẫn Vận hành và/hay Lắp đặt. |

# Specifications/Spesifikasi/ 規格/Spesifikasi/ข้อมูลจำเพาะ/ Thông số kỹ thuật

**Corresponding language table/Jadual bahasa yang sepadan/  
各語言對照表/Tabel bahasa yang sesuai/  
ตารางภาษาที่สอดคล้องกัน/Bảng ngôn ngữ tương ứng**

| English                     | B.Malaysia                     | 中文              | B.Indonesia                      |
|-----------------------------|--------------------------------|-----------------|----------------------------------|
| 2WAY (Type MS3)             | 2WAY (Tipe MS3 )               | 2WAY ( 類型 MS3 ) | 2WAY (Tipe MS3 )                 |
| 1-Way Cassette              | Kaset Sehala                   | 單向嵌入式           | Kaset 1-Arah                     |
| 2-Way Cassette              | Kaset Dua Hala                 | 雙向嵌入式           | Kaset 2-Arah                     |
| 4-Way Cassette              | Kaset Empat Hala               | 四向嵌入式           | Kaset 4-Arah                     |
| 4-Way Cassette 60 × 60      | Kaset Empat Hala 60 × 60       | 四向嵌入式 60 × 60   | Kaset 4-Arah 60 × 60             |
| Wall-Mounted                | Dinding                        | 壁掛安裝            | Dipasang di Dinding              |
| Ceiling                     | Plafon                         | 天花板             | Plafon                           |
| Low Silhouette Ducted       | Saluran Siluet Rendah          | 窄截面管道           | Bersaluran Siluet Rendah         |
| Slim Low Static Ducted      | Saluran Statik Rendah Langsing | 細長低靜壓管道         | Bersaluran Statis Rendah Ramping |
| High Static Pressure Ducted | Saluran Tekanan Statik Tinggi  | 高靜壓管道           | Bersaluran Tekanan Statis Tinggi |
| Floor Standing              | Berdiri                        | 座地式             | Berdiri di Lantai                |
| Concealed Floor Standing    | Berdiri Tersembunyi            | 隱藏座地式           | Berdiri di Lantai Tersembunyi    |
| Slim Type Ducted            | Tipe Bersaluran Langsing       | 薄型管道            | Tipe Bersaluran Ramping          |
| Fresh Air intake Duct       | Saluran Masuk Udara Segar      | 新鮮空氣導入管         | Saluran masuk Udara Segar        |

# Specifications/Spesifikasi/ 規格/Spesifikasi/ข้อมูลจำเพาะ/ Thông số kỹ thuật

Corresponding language table/Jadual bahasa yang sepadan/  
各語言對照表/Tabel bahasa yang sesuai/  
ตารางภาษาที่สอดคล้องกัน/Bảng ngôn ngữ tương ứng

| English                     | ภาษาไทย                 | Tiếng Việt                           |
|-----------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| 2WAY (Type MS3)             | 2WAY (ประเภท MS3)       | 2WAY (Loại MS3)                      |
| 1-Way Cassette              | 1 ทิศทาง                | Cassette 1 chiều                     |
| 2-Way Cassette              | 2 ทิศทาง                | Cassette 2 chiều                     |
| 4-Way Cassette              | 4 ทิศทาง                | Cassette 4 chiều                     |
| 4-Way Cassette 60 × 60      | 4 ทิศทาง 60 × 60        | Cassette 4 chiều 60 × 60             |
| Wall-Mounted                | ติดผนัง                 | Treo tường                           |
| Ceiling                     | เพดาน                   | Áp trần                              |
| Low Silhouette Ducted       | ท่อซิลลูเอทต่ำ          | Ống dẫn bóng thấp                    |
| Slim Low Static Ducted      | ท่อแรงดันต่ำคงที่แบบบาง | Ống dẫn tĩnh thấp mỏng               |
| High Static Pressure Ducted | ท่อแรงดันสูงคงที่       | Ống dẫn áp suất tĩnh cao             |
| Floor Standing              | ตั้งพื้น                | Đặt sàn                              |
| Concealed Floor Standing    | ตั้งพื้นชนิดซ่อน        | Đặt sàn giấu kín                     |
| Slim Type Ducted            | ท่อแบบบาง               | Ống dẫn loại mỏng                    |
| Fresh Air intake Duct       | ท่อนำเข้าอากาศบริสุทธิ์ | Ống dẫn đầu vào không khí trong lành |

## Panasonic Corporation

Website: <http://www.panasonic.com>

Diimpor oleh:

**PT Panasonic Gobel Indonesia**

Jl. Dewi Sartika No.14 (Cawang II),  
Jakarta, 13630, Indonesia

Pusat Pelayanan Pelanggan:

**Contact Center**

Telp. 0804-1-111-111

E-mail: [ccc@id.panasonic.com](mailto:ccc@id.panasonic.com)

Website: [www.panasonic.com/id](http://www.panasonic.com/id)

© Panasonic Corporation 2023

Printed in Malaysia  
Dicetak di Malaysia

**ACXF55-39230**  
SS0923-0